

LBRIS

We know
books

Stephanie Gessner

SURPRIZĂ *la masa* DE CRĂCIUN


Ilustrații de Sarah Dietz

Traducere din limba germană
de Iulian Curuia



Booklet
fiction

2023



În sfârșit a nins! Pădurea se întinde
tăcută sub omătul strălucitor. Un iz de
scorțișoară plutește în aerul proaspăt
al dimineții.

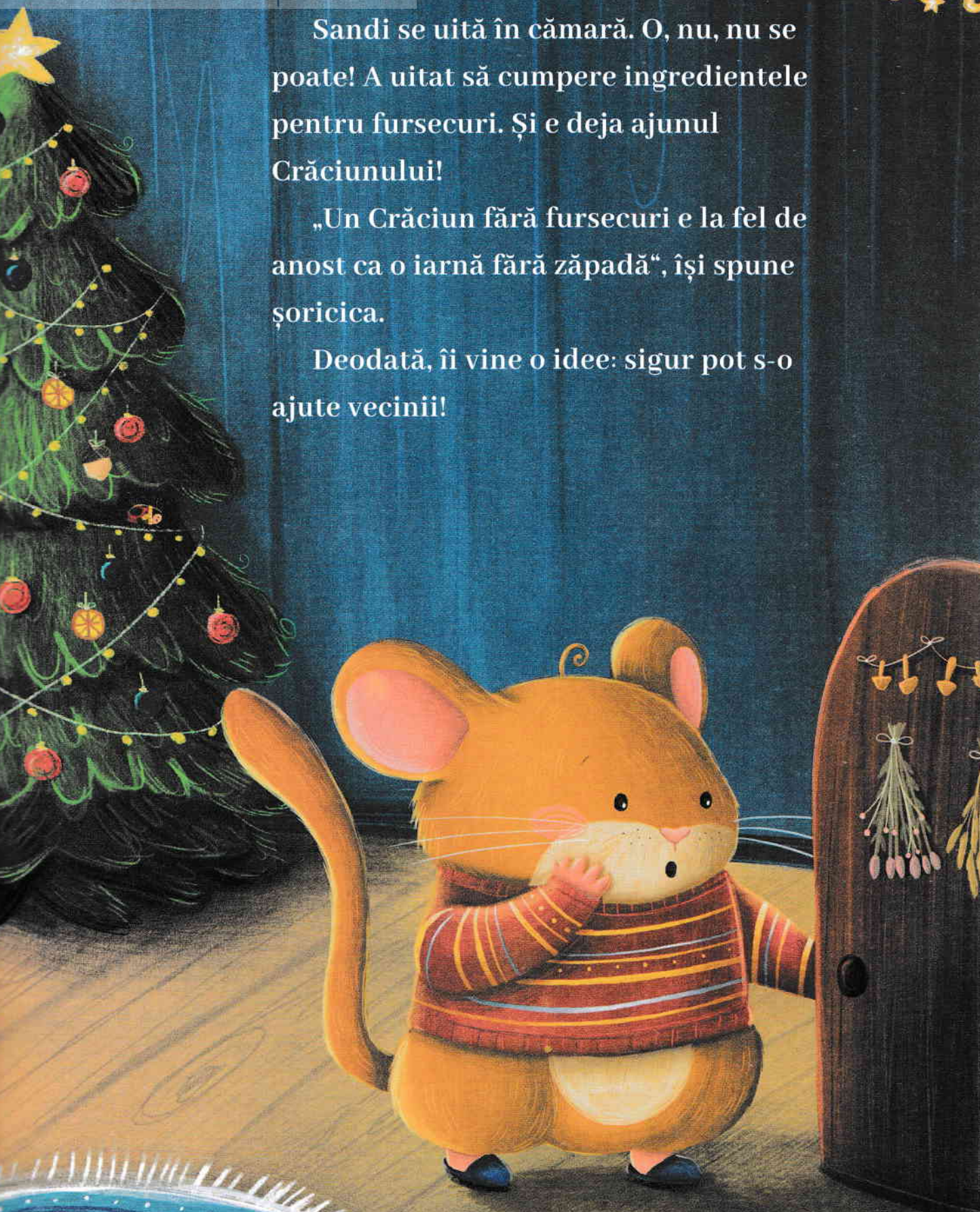
Șoricica Sandi tocmai termină de
făcut curat în căsuța din copac.

Acum o să coacă fursecuri pentru
toți locuitorii căsuței, ca în fiecare an.

Sandi se uită în cămară. O, nu, nu se poate! A uitat să cumpere ingredientele pentru fursecuri. Și e deja ajunul Crăciunului!

„Un Crăciun fără fursecuri e la fel de anost ca o iarnă fără zăpadă“, își spune șoricica.

Deodată, îi vine o idee: sigur pot s-o ajute vecinii!





Dă imediat fuga la următorul etaj.
— Ce bine că ai venit, șoricico, spune
mama ciocănitoare. Am nevoie de ajutorul tău.
Copiii au luat-o razna!

Puii ciocănitorei zburătăcesc de colo-colo,
făcând un tărăboi de nedescris.



Sandi o ajută pe mama ciocănitore cu decorațiunile de Crăciun.

— Poți să-mi împrumuți două ouă pentru fursecuri, te rog? întrebă șoricica la sfârșit.

— Bineînțeles! ciripește mama ciocănitore și aduce o bocceluță cu ouă din bucătărie.



CUM SĂRBĂTORESC *nevăstuicile* CRĂCIUNUL?

Ilustrații de Laura Bednarski

Traducere din limba germană
de Iulian Curuia



— Iupiii! Ninge, ninge!

Vince, nevăstuica, e în al nouălea cer.

— Cine face un mistreț de zăpadă
cu mine?

— Mă grăbesc, dragul meu Vince,
mă grăbesc, strigă iepurașul Lampi.
Crăciunul bate la ușă!



LIBRIS

We know
books

Veverița Emilia îl refuză și ea.

— Îmi pare rău. Sunt ocupată azi.

Împodobim un pom de Crăciun în pădure!



LEBIS

We know books





— Puah! Crăciun afurisit! Toți aleargă de colo-colo și nu are nimeni timp de mine.

Îmbufnat, Vince face singur mistrețul de zăpadă.

— Crăciunul nu e pentru nevăstuici!

bodogănește el. Nevăstuicile sărbătoresc Blănița Frunzelor de Toamnă, Visul unei Nopti de Vară și Blănița Albă ca Zăpada, dar sub nicio formă Crăciunul.